澳門特別行政區

行政長官辦公室

批示摘錄

透過辦公室主任二零零一年十月十七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款b項規定，甘鳳顏、楊艷芳及李好在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同續期一年，自二零零一年十二月七日起生效。

摘錄自行政長官二零零一年十一月五日批示：

根據六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款的規定，政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長蘇柏圖、物料供應暨財產處處長Maria Eugénia Fernandes Estorninho、供應科科長Virgílio Conceição da Rosa、會計科科長Pedro Jorge Córdova及預算管理暨會計處處長Elsa da Silva之定期委任，自二零零一年十二月二十日起續期壹年。

根據澳門特別行政區第14/1999號行政法規第十八條第一及二款的規定，下列行政長官辦公室成員之定期委任，自二零零一年十二月二十日起續期兩年：

辦公室主任何永安碩士；

私人助理蘇寶林學士；

顧問Brenda Dulce da Cunha e Pires學士、馮少榮學士及郭華成學士；

私人秘書陳玉儀、周靜敏、梁翠雯及Cecília Madalena Gabriel。

透過辦公室主任二零零一年十一月五日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改謝佩雯在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條，薪俸修改為320點，相等於第二職階一等技術輔導員，二零零一年十二月一日生效。

二零零一年十一月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任　何永安

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despachos do chefe do Gabinete, de 17 de Outubro de 2001:

Kam Fong Ngan, Ieong Im Fong e Lei Hou — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Dezembro de 2001.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Novembro de 2001:

Alberto Jorge e Sousa, Maria Eugénia Fernandes Estorninho, Virgílio Conceição da Rosa, Pedro Jorge Córdova e licenciada Elsa da Silva, dos SASG — renovadas, pelo período de um ano, as comissões de serviço como chefes do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo, da Divisão de Aprovisionamento e Património, da Secção de Aprovisionamento, da Secção de Contabilidade e da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade, respectivamente, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 20 de Dezembro de 2001.

As individualidades, abaixo mencionadas, do Gabinete do Chefe do Executivo — renovadas, pelo período de dois anos, as comissões de serviço nas respectivas funções, nos termos do artigo 18.º, n.os 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 da RAEM, a partir de 20 de Dezembro de 2001:

Mestre Ho Veng On, chefe do Gabinete;

Licenciado Sou Pou Lam, adjunto;

Licenciados Brenda Dulce da Cunha e Pires, Fung Sio Weng e Kuok Wa Seng, assessores;

Chan Iok I, Chau Chen Mung, Leong Choi Man e Cecília Madalena Gabriel, secretárias pessoais.

Por despacho do chefe do Gabinete, de 5 de Novembro de 2001:

Che Pui Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Novembro de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On.*

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零一年十月十五日作出之批示：

黃傳發學士——根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款、第七十五條第一款a）項及第九十八條a）項，以及第14/1999號行政法規第十條第一款第一項、第十一條、第十八條第一款和第四款、及第十九條第一款和第六款的規定，自二零零一年十二月二十日起，以定期委任方式續委任為本辦公室主任，為期一年。

旅遊局黃志強學士及沈頌年學士、張嫻學士——根據第14/1999號行政法規第十條第一款第二項、第十二條、第十八條第一款和第四款、及第十九條第四款的規定，以定期委任方式續委任為本辦公室顧問，首位由二零零二年一月六日起至十二月十九日止，其餘兩位自二零零一年十二月二十日起續期一年。

治安警察局警務總長潘樹平——根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款、第七十五條第一款a）項及第九十八條a）項，以及第14/1999號行政法規第十條第一款第二項、第十二條、第十八條第一款和第四款、及第十九條第四款的規定，自二零零一年十二月二十日起，以定期委任方式續委任為本辦公室顧問，為期一年。

澳門保安部隊事務局張偉雄——根據第14/1999號行政法規第十條第一款第四項、第十四條、第十八條第一款和第六款、及第十九條第七款的規定，自二零零一年十二月二十日起，以定期委任方式續委任為本辦公室司長秘書，為期一年。

海關警員何錦麗——根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款、第七十五條第一款a）項及第九十八條a）項，以及第14/1999號行政法規第十條第一款第四項、第十四條、第十八條第一款和第六款、及第十九條第七款的規定，自二零零一年十二月二十日起，以定期委任方式續委任為本辦公室司長秘書，為期一年。

治安警察局警員容海翔——根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款、第七十五條第一款a）項及第九十八條a）項，以及第14/1999號行政法規第十條第一款第五項、第十五條、第十八條第一款和第六款、及第十九條第八款的規定，自二零零一年十二月二十日起，以定期委任方式續委任為本辦公室助理，為期一年。

澳門保安部隊事務局陳曉疇——根據第14/1999號行政法規第十條第一款第六項、第十六條、第十八條第一款和第二款、及第十九條第十款，以及經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Outubro de 2001:

Licenciado Vong Chun Fat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe deste Gabinete, nos termos dos artigos 71.º, n.º 2, 75.º, n.º 1, alínea *a*), e 98.º, alínea *a*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 10.º, n.º 1, alínea *1*), 11.º, 18.º, n.os 1 e 4, e 19.º, n.os 1 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2001.

Licenciados Wong Chi Keong e Sam Chong Nin, da DST, e Cheong Han — renovadas as comissões de serviço como assessores deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea *2*), 12.º, 18.º, n.os 1 e 4, e 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, de 6 de Janeiro a 19 de Dezembro de 2002, para o primeiro, e pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2001, para os seguintes.

Intendente Pun Su Peng, do CPSP — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 71.º, n.º 2, 75.º, n.º 1, alínea *a*), e 98.º, alínea *a*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 10.º, n.º 1, alínea *2*), 12.º, 18.º, n.os 1 e 4, e 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2001.

Cheong Wai Hong, da DSFSM — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretário pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea *4*), 14.º, 18.º, n.os 1 e 6, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2001.

Ho Kam Lai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 71.º, n.º 2, 75.º, n.º 1, alínea *a*), e 98.º, alínea *a*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 10.º, n.º 1, alínea *4*), 14.º, 18.º, n.os 1 e 6, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2001.

Ieong Hoi Cheong, guarda do CPSP — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 71.º, n.º 2, 75.º, n.º 1, alínea *a*), e 98.º, alínea *a*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugados com os artigos 10.º, n.º 1, alínea *5*), 15.º, 18.º, n.os 1 e 6, e 19.º, n.º 8, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2001.

Chan Io Chao, da DSFSM — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, por requisição, intérprete-tradutor de 1.ª classe, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea *6*), 16.º, 18.º, n.os 1 e 2, e 19.º, n.º 10, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, conjugado com o artigo 34.º do

十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，自二零零一年十二月二十日起，以徵用方式定期委任其為本辦公室一等翻譯員，為期一年。

二零零一年十一月二十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第56/2001號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長韋思理學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與國際工程顧問有限公司簽訂取得"高美士中葡中學擴建工程設計及施工"的總協調、諮詢及監督服務合同。

二零零一年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

二零零一年十一月十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第112/2001號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，以及第15/2000號行政命令第一、第二及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地圖繪製暨地籍局代局長張紹基工程師，以便代表澳門特別行政區作為立約人，分別與梁威清潔打蠟公司、捷朗菱電訊有限公司、中興工程有限公司及鷹圖香港有限

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2001.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 22 de Novembro de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do disposto nos n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, licenciado Luiz Amado de Vizeu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de «Assessoria e Fiscalização da Planta da Obra e Obra de Ampliação da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes», a celebrar entre esta e a sociedade de «Consultadoria e Projectos Internacionais, Lda.».

16 de Novembro de 2001.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 16 de Novembro de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 112/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), engenheiro Cheong Sio Kei, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos con-

公司簽訂有關為地圖繪製暨地籍局提供清潔打蠟、電話器材維修保養、中央電腦室空調系統維修保養及資訊器材維修保養的服務合同。

二零零一年十一月二十日

運輸工務司司長 歐文龍

tratos correspondentes ao serviço de limpeza e enceramento das instalações, à manutenção e assistência do equipamento telefónico, à manutenção do sistema de climatização da sala de computadores centrais, bem como à manutenção e assistência do equipamento informático da DSCC, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e as empresas «Leong Wai Serviço de Limpeza e Enceramento», «Zetronic Comunicações, Limitada», «Chung Hing Engenharia, Limitada» e «Intergraph Hong Kong Limited», respectivamente.

20 de Novembro de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第 113/2001 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，並連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權碩士或其法定代位人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與「國際永勝發展有限公司」訂立有關地球物理暨氣象局大樓之清潔服務合約。

二零零一年十一月二十一日

運輸工務司司長 歐文龍

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 113/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, mestrado Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza das instalações do edifício sede da DSMG, a celebrar com a «Companhia de Desenvolvimento e Administração de Propriedades Ever Victory, Limitada».

21 de Novembro de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第 114/2001 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，並連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權碩士或其法定代位人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與「宏遠護衛有限公司」訂立有關地球物理暨氣象局大樓設施之保安及監督合約。

二零零一年十一月二十一日

運輸工務司司長 歐文龍

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 114/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, mestrado Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança e de vigilância às instalações do edifício sede da DSMG, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Segurança Winnerway Lda.».

21 de Novembro de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

更 正

鑑於公佈於二零零一年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組之第104/2001號運輸工務司司長批示文本有不正確之處，故作出更正：

原文為："..... e o Arquitecto Vicente Bravo Ferreira....."

應為："..... e o Arquitecto Vicente Manuel da Luz Bravo Ferreira....."。

二零零一年十一月十九日於運輸工務司司長辦公室

運輸工務司司長 歐文龍

二零零一年十一月二十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官二零零一年十一月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款並連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，以附註形式修改Maria Isabel Dias Calado André Bandeira學士在本局擔任職務的編制外合同第三條，自二零零一年十一月十一日起轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

二零零一年十一月二十一日於新聞局

局長 陳致平

行 政 暨 公 職 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零一年十一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

Rectificação

Verificando-se uma inexactidão no Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 104/2001, publicado no *Boletim Oficial* n.º 45/2001, II Série, de 7 de Novembro, respeitante à subdelegação de poderes para assinatura de contrato, procede-se à sua rectificação. Assim:

Onde se lê: «...e o Arquitecto Vicente Bravo Ferreira.»

deve ler-se: «...e o Arquitecto Vicente Manuel da Luz Bravo Ferreira.».

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Novembro de 2001. — O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long.*

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 28 de Novembro de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Novembro de 2001:

Licenciada Maria Isabel Dias Calado André Bandeira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2001.

Gabinete de Comunicação Social, aos 21 de Novembro de 2001. — O Director do Gabinete, *Victor Chan.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2001:

Lei Hoi Ian aliás Maria Paulina Lei, e Chiang Sio Iam, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2001, II Série, de 10 de Outubro — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe,

號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零一年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二的Lei Hoi Ian 又名 Maria Paulina Lei，及鄭小任，二等技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

摘錄自本局局長於二零零一年十一月八日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳惠蘭、李錦明、梁妹及周志榮在本局分別擔任第六、第五及第五職階助理員以及第六職階半熟練工人職務的散位合同續期一年，首位自二零零一年十二月三十一日、隨後兩位自二零零二年一月一日及最後一位自二零零一年十二月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零零一年十一月九日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，羅繼祖及陳淑珍在本局分別擔任第六職階熟練助理員及第五職階助理員職務的散位合同自二零零二年一月一日起續期一年。

二零零一年十一月二十一日於行政暨公職局

局長　李麗如

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自代理行政長官及簽署人分別於二零零一年十月十八日及十月三十一日作出之批示：

根據十二月二十日第1/1999號法律第三條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，António Eduardo Soares Romeu Lobo Vilela 學士在本局擔任顧問高級技術員第一職階的編制外合同續期一年，自二零零一年十一月一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零一年十一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，

1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/ /M, de 28 de Dezembro.

Por despachos da signatária, de 8 de Novembro de 2001:

Chan Vai Lan, Lei Kam Meng, Leong Mui aliás Teresa Leong, e Chao Chi Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º, 5.º e 5.º escalão, e operário semiqualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/ /92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Dezembro de 2001, para o primeiro, 1 de Janeiro de 2002, para os seguintes, e 31 de Dezembro de 2001, para o último.

Por despachos da signatária, de 9 de Novembro de 2001:

Lo Kai Chou e Chan Sok Chan Carlos — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, e auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/ /92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, ambos a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Novembro de 2001. — A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, e do signatário, de 18 e 31 de Outubro de 2001, respectivamente:

Licenciado António Eduardo Soares Romeu Lobo Vilela — renovado o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2001.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2001:

Lao Kuok Tim, Chou Kuong Chan e Vong Chan Chong, técnicos superiores de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2001, II Série, de 31 de Outubro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos

在二零零一年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第三名的二等高級資訊技術員第二職階劉國添、祖光陳及黃振宗，獲確定委任為本局人員編制資訊人員組別一等高級資訊技術員第一職階。

摘錄自行政法務司司長於二零零一年十一月二十日作出之批示：

根據十一月二十八日第54/97/M號法令第二十七條第一款，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項、第二十二條第八款b）項、第二十三條及第六十九條第一款的規定，臨時海島市政局一等高級技術員第一職階陳彥照學士獲定期委任為出生登記局人員編制登記局局長第一職階，為期一年，填補因Augusto José da Luz學士轉入本局人員編制而留下的空缺。

二零零一年十一月二十八日於法務局

局長 張永春

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會於二零零一年十月五日會議上所作決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令所作修改的規定，以編制外合約聘請羅雪花於環保暨綠化部擔任第一職階二等技術輔導員的職務，薪俸260點，為期一年，自二零零一年十一月十一日起生效。

按市政執委會於二零零一年十月十二日會議上所作決議：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令所作修改的規定，文化暨康體部第二職階首席技術輔導員黃碧霞，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零零一年十月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第

termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2001:

Licenciado Chan In Chio, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da CMIP — nomeado, em comissão de serviço, conservador, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Conservatória do Registo de Nascimentos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 27.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea *b*), 22.º, n.º 8, alínea *b*), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga deixada pela transferência de Augusto José da Luz para o quadro de pessoal destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

Por deliberação camarária, na sessão realizada em 5 de Outubro de 2001:

Lo Sut Fa — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SAZV, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2001.

Por deliberações camarárias, na sessão realizada em 12 de Outubro de 2001:

Vong Pek Ha, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SRC — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Outubro de 2001.

David José dos Santos — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SAF, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令所作修改的規定，以編制外合約聘請David José dos Santos於行政暨財務部擔任第一職階二等助理技術員的職務，薪俸195點，為期一年，自二零零一年十一月一日起生效。

批示摘錄

按代主席於二零零一年十月二十四日作出，並於同年同月二十六日提交市政執委會會議的批示：

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

市政執行委員會第三職階特級助理技術員Guilhermina Madeira da Silva Pedruco Dias，薪俸330點，自二零零一年十一月三日起生效。

環保暨綠化部：

第三職階顧問獸醫António Manuel da Motta e C. L. Galvão學士，薪俸650點，自二零零一年十二月一日起生效；

第三職階二等助理技術員，薪俸220點：張德衡、曾德岱、楊潤添、陳金帶及余庭楓，自二零零一年十一月十日起生效；

第三職階一等化驗所調劑師陳志平，薪俸255點，自二零零一年十一月二十日起生效。

按主席於二零零一年十月三十一日作出，並於同年十一月一日提交市政執委會會議的批示：

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，文物研究暨博物館事務處第一職階二等技術員盧孟睿及Maria Irene Campaniço T. Oliveira Valente，薪俸350點，獲續有關編制外合約，為期一年，分別自二零零一年十二月一日及二零零一年十二月三十一日起生效。

二零零一年十一月二十八日於臨時澳門市政局

市政副局長　李思豪

Dezembro, e alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2001.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, em exercício, de 24 de Outubro de 2001, presentes na sessão camarária de 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Guilhermina Madeira da Silva Pedruco Dias, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, na CM, a partir de 3 de Novembro de 2001.

Nos SAZV:

Licenciado António Manuel da Motta e C. L. Galvão, médico veterinário assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Dezembro de 2001;

Cheong Tak Hang, Chang Tak Toi, Ieong Ion Tim, Chan Kam Tai e Iu Teng Fong, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Novembro de 2001;

Chan Chi Peng, preparador de laboratório de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 20 de Novembro de 2001.

Por despachos do presidente, de 31 de Outubro de 2001, presentes na sessão camarária de 1 de Novembro do mesmo ano:

Lou Mang Ioi e Maria Irene Campaniço T. Oliveira Valente — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, na DIM, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 31 de Dezembro de 2001, respectivamente.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 28 de Novembro de 2001. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

臨時海島市政局

批示摘錄

按照副主席分別於二零零一年十一月一日及五日所作出之批示：

Loh Wan Yin及蘇金梅——第一職階二等高級技術員及第一職階二等助理技術員，本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，由二零零一年十二月三日起生效。

陳玉芬及周麗花——第一職階二等技術員及第一職階二等技術輔導員，本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，分別由二零零一年十一月二十六日及十五日起生效。

按照簽署人於二零零一年十一月九日所作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，由二零零一年十一月九日起，以附註形式，更改本市政局第一職階首席技術輔導員麥惠英之編制外合同，轉為同一職級之第二職階，薪俸點為365點。

岑玉貞——第一職階二等助理技術員，本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，由二零零一年十二月三日起生效。

准照摘錄

於二零零一年十一月十三日發出編號為118/2001/CMIP之准照予飲食場所"真美味美食"，持牌人為區祐宏，該場所位於氹仔布拉干薩街89及95號。

（是項刊登費用為MOP284.00）

聲明

茲聲明根據十二月二十七日第11/93/M號法律第二十一條第一、第二及第四款和第二十二條第二款a）項及b）項之規定及按照二零零一年十一月二十一日市議會決議，並經由三月七日第52/2001號行政長官批示所核准之臨時海島市政局本身預算之支出表修改如下：

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extractos de despachos

Por despachos da vice-presidente, de 1 e 5 de Novembro de 2001, respectivamente:

Loh Wan Yin e Sou Kam Mui, técnica superior e técnica auxiliar, ambas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, desta Câmara — renovados os respectivos contratos, por mais dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2001.

Chen Yu Fen e Chau Lai Fa, técnica e adjunto-técnico, ambas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, desta Câmara — renovados os respectivos contratos, por mais dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 e 15 de Novembro de 2001, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 9 de Novembro de 2001:

Mak Wai Ieng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Câmara — alterado, por averbamento, o referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2001.

Sam Iok Cheng, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Câmara — renovado o referido contrato, por mais dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2001.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 118/2001/CMIP, em 13 de Novembro, em nome de Ao Iao Wang, para o estabelecimento de comidas «Chan Mei Mei», sito na Rua de Bragança n.os 89 e 95, Taipa.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, ao abrigo dos artigos 21.º, n.os 1, 2 e 4, e 22.º, n.º 2, alíneas *a*) e *b*), da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, e por deliberação da Assembleia Municipal, de 21 de Novembro de 2001, a tabela de despesa do orçamento privativo da CMIP, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2001, de 7 de Março, foi objecto da 4.ª alteração orçamental:

二零零一年第四次本身預算之修改

4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do ano 2001

代號 Código					名稱 Designação	開支 Despesas	
						抽調 Desdotação	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição
					開支表		
					Tabela de despesas		
					經常開支		
					Despesas correntes		
01	*00*	*00*	*00*		*人員*		
					Pessoal		
01	02	03	00	01	超時工作		300,000.00
					Trabalho extraordinário		
01	03	00	00		實物補助		
					Abonos em espécie		
01	03	03	00		服裝及個人物品——實物		150,000.00
					Vestuário e artigos pessoais — Espécie		
01	05	00	00		社會福利金		
					Previdência social		
01	05	02	00		各項補助——社會福利金		150,000.00
					Abonos diversos — Previdência social		
02	*00*	*00*	*00*		*資產及勞務*		
					Bens e serviços		
02	01	00	00		耐用品		
					Bens duradouros		
02	01	05	00		工場、修理廠及化驗室用品		655,000.00
					Material fabril, oficinal e de laboratório		
02	01	06	00		榮譽及招待物品		100,000.00
					Material honorífico e de representação		
02	01	07	00		辦事處設備		200,000.00
					Equipamento de secretaria		
02	01	08	00		其他耐用品		500,000.00
					Outros bens duradouros		
02	02	07	00		其他非耐用品		
					Outros bens não duradouros		
02	02	02	00		燃油及潤滑劑		200,000.00
					Combustíveis e lubrificantes		
02	02	07	00	08	雜項		200,000.00
					Diversos		
02	03	00	00		勞務之取得		
					Aquisição de serviços		
02	03	02	00		設施之負擔		
					Encargos das instalações		
02	03	02	01		電費		250,000.00
					Energia eléctrica		

代號 Código					名稱 Designação	開支 Despesas 抽調 Desdotação	追加/登錄 Reforço/Inscrição
02	03	06	00		招待費		200,000.00
					Representação		
02	03	08	00		各項特別工作		
					Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	出版及刊物		100,000.00
					Edições e publicações		
02	03	08	00	05	其他專門服務		1,270,000.00
					Outros serviços especializados		
05	*00*	*00*	*00*		*其他經常開支*		
					Outras despesas correntes		
05	03	00	00		返還		100,000.00
					Restituições		
05	04	00	00		雜項		
					Diversas		
05	04	00	00	03	備用金撥款	9,325,000.00	
					Dotação provisional		
					資本開支		
					Despesas de capital		
07	*00*	*00*	*00*		*投資*		
					Investimentos		
07	03	00	00		樓宇		
					Edifício		
07	03	00	00	03	倉儲之購置		2,500,000.00
					Aquisição de armazém		
07	06	00	00		各項建設		
					Construções diversas		
07	06	00	00	08	各項工程		300,000.00
					Obras diversas		
07	10	00	00		機械及設備		
					Maquinaria e equipamento		
07	10	00	00	01	資訊設備		2,000,000.00
					Equipamento de informática		
07	10	00	00	03	公園及花園設備		150,000.00
					Equipamento para parques e jardins		
					總計	*9,325,000.00*	*9,325,000.00*
					Total		

二零零一年十一月二十一日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 21 de Novembro de 2001. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.*

二零零一年十一月二十八日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 28 de Novembro de 2001. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長分別於二零零一年十月九日及二十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用黃淑嫻在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 260 ，為期三個月，自二零零一年十一月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，姚桂鳳在本局擔任職務的散位合同自二零零一年十二月一日起續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階三等文員的薪俸點 205 的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零一年十一月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定， Maria João Rebelo da Silva Couto 在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零一年十二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定， Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque Nobre 在本局擔任職務的編制外合約自二零零一年十二月一日起續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級助理技術員的薪俸點 305 的薪俸。

二零零一年十一月二十八日於財政局

局長　艾衛立

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 e 24 de Outubro de 2001, respectivamente:

Vong Sok Han — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2001.

Iu Kwai Fung Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Novembro de 2001:

Maria João Rebelo da Silva Couto — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque Nobre — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila.*

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年十月二十九日作出的批示：

余偉斌，為本局第一職階二等資訊技術員，屬編制外合約，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一及第二款，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，職級不變

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2001:

U Wai Pan, técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 11.º, n.os 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na

但修改職階，轉為同一職級之第二職階，薪俸點為370，自二零零一年十二月十四日起生效。

二零零一年十一月十五日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2001.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Novembro de 2001. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei.*

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年十月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零零一年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中皆為唯一合格應考人的一等文案第二職階董旻及一等文員第二職階鄭麗群，分別獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別首席文案第一職階及行政人員組別首席行政文員第一職階。

摘錄自經濟財政司司長分別於二零零一年十月二十四日和二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零零一年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的應考人評核成績名單中分別排名第一至第七名的二等高級技術員第二職階Noémia Maria de Fátima Lameiras、丁麗群、李沛、趙寶珠、陳秤添、馬文玲及余桂生，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程一等高級技術員第一職階。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零零一年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的應考人評核成績名單中分別排名第一至第四名的二等技術輔導員第二職階李玉筠、胡詩慶、劉小儀及茹鉅池，獲確定委任為本局編制專業技術人員組別一等技術輔導員第一職階。

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年十月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，David Lee在本局擔任顧問高級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2001:

Tong Man e Chiang Lai Kuan aliás Chiang Hei Yin, letrada de 1.ª classe, e primeiro-oficial, ambas do 2.º escalão, únicas classificadas nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2001, II Série, de 3 de Outubro — nomeadas, definitivamente, letrada principal e oficial administrativo principal, ambas do 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução e do grupo de pessoal administrativo, respectivamente, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 e 29 de Outubro de 2001:

Noémia Maria de Fátima Lameiras, Ting Lai Kuan, Lei Pui, Chio Pou Chu, Chan Ching Tim, Ma Man Leng e U Kuai Sang, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 7.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2001, II Série, de 3 de Outubro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Lei Iok Kuan dos Santos aliás Betty Lee dos Santos, Wu Sze Hing, Lao Sio I e U Koi Chi, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2001, II Série, de 10 de Outubro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2001:

David Lee — renovado o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo perío-

技術員第三職階職務的編制外合同自二零零一年十二月二十九日起續期一年。

二零零一年十一月二十二日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

博彩監察暨協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年十月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用Glória de Jesus Nabais Baldinho學士自二零零一年十一月一日起在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點600，為期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項，連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，本局第二職階一等督察葛萬金及Roberto António，獲確定委任為第一職階首席督察，以填補四月五日第28/88/M號法令所設立的，並經二月十一日第12/91/M號法令附表所替代的人員編制的職位。

二零零一年十一月二十八日於博彩監察暨協調局

局長 雪萬龍

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零一年十一月十六日發出的批示：

（一）衛生局第三職階高級護士，李桂卿，退休基金會會員編號9698-9，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，即申請自願退休條文而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款，及同一通則第二百六十四條第一及第四款並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零一年十一月

do de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Dezembro de 2001.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 22 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2001:

Licenciada Glória de Jesus Nabais Baldinho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2001.

Kot Man Kam e Roberto António, inspectores de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, inspectores principais, 1.º escalão, destes Serviços, ao abrigo do artigo 20.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares do quadro de pessoal criados pelo Decreto-Lei n.º 28/88/M, de 5 de Abril, substituído pelo mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 12/91/M, de 11 de Fevereiro, e ocupados pelos mesmos.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Novembro de 2001. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Novembro de 2001:

1. Lei Kuai Heng aliás Camila Lei, enfermeira-graduada, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritora 9 698-9, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-

一日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）原水警稽查局第四職階警員趙安就，退休基金會會員編號3238-7，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，即申請自願退休條文而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零一年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）郵政局第二職階二等郵務文員Leonor Maria do Rosário Antunes Esteves，退休基金會會員編號351-4，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，即申請自願退休條文而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零一年十一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零一年十一月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席　劉婉婷

-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2001, uma pensão mensal, correspondente ao índice 305, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chio On Chao, guarda, 4.º escalão, da então Polícia Marítima e Fiscal, com o número de subscritor 3 238-7, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2001, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leonor Maria do Rosário Antunes Esteves, segundo-oficial de exploração postal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritora 351-4, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Novembro de 2001, uma pensão mensal, correspondente ao índice 180, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 28 de Novembro de 2001. — A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau.*

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零一年十一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Novembro de 2001:

Licenciada Chan Hon Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a

公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳漢生學士在消費者委員會擔任職務的編制外合同自二零零二年一月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為收取相等於第九級別第二職階二等高級技術員的薪俸點 455 的薪俸。

按照十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，第五職階熟練助理員周宇豐、第三職階熟練助理員林日東及第三職階助理員黃麗儀的散位合同獲續期一年，薪俸點為170、150及120，自二零零二年一月一日起生效。

以下人員編制外合同獲續期一年，自二零零二年一月一日起生效，其職級、職階及薪俸點按照六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定：

袁月梅學士，為第九級別第一職階一等高級技術員，薪俸點 485；

黃金鳳學士及袁奕虹學士，為第八級別第一職階一等技術員，薪俸點 400；

易惠儀學士，為第八級別第三職階二等技術員，薪俸點390；

鄧日初，為第五級別第一職階特級助理技術員，薪俸點 305 。

二零零一年十一月二十二日於消費者委員會

執行委員會主席　何思謙

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零一年十一月二十一日之批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款規定，確定委任潘寶玲、溫耀榮及古麗顏於澳門保安部隊事務局文職人員編制，首兩位為高級技術人員組別第一職階

cláusula 3.ª do seu contrato para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nível 9, índice 455, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Chao U Fong, Lam Iat Tong e Vong Lai I — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares qualificados, 5.º e 3.º escalão, nível 3, índices 170 e 150, e auxiliar, 3.º escalão, nível 1, índice 120, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.os 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002:

Licenciada Un Ut Mui, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 9, índice 485;

Licenciadas Vong Kam Fong e Yuen Iek Hong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 8, índicc 400;

Licenciada Iek Wai I, técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, nível 8, índice 390;

Tang Iat Cho, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, nível 5, índice 305.

Conselho de Consumidores, aos 22 de Novembro de 2001. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Novembro de 2001:

Pun Pou Leng, Wan Io Weng e Ku Lai Ngan — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, do grupo de pessoal técnico superior, para os dois primeiros, e segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, do grupo de pessoal administrativo para o último, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 dc

顧問高級技術員，薪俸點為600，最後一位為行政人員組別第一職階二等文員，薪俸點為230。

二零零一年十一月二十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam,* superintendente.

治安警察局

更正

由於本警察局刊登於二零零一年十一月十四日，《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組，關於批示摘錄出錯誤，現更正如下：

原為：

"警員編號325911，何偉川……"

現為：

"警員編號315911，何偉川……"。

二零零一年十一月十六日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Corpo de Polícia, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2001, II Série, de 14 de Novembro, se rectifica:

Onde se lê: « 警員編號325911，何偉川…… »

deve ler-se: «警員編號315911，何偉川……».

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Novembro de 2001. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng,* superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零一年十月十六日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b）項、第二十七條第一款、第二款、第三款b）項、第四款、第五款和第八款及第二十八條，以及六月二十九日第27/98/M號法令第二十五條之規定，以散位合同形式聘用António Luís Mota擔任本局第三職階特級技術輔導員職務，自二零零一年十月二十二日起為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

摘錄自保安司司長於二零零一年十月十六日作出的批示：

João Barata Gonçalves及João Fernando Teixeira Lopes Monteiro分別在本局擔任第三職階一等督察及第三職階副督察，

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2001:

António Luís Mota — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea *b*), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea *b*), 4, 5 e 8, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, a partir de 22 de Outubro de 2001.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Outubro de 2001:

João Barata Gonçalves e João Fernando Teixeira Lopes Monteiro — renovados os contratos além do quadro, pelo período de

均以編制外合同形式任用，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，兩者均由二零零一年十二月二十日起續期，分別為期一年及半年。

Maria Isabel de Jesus 為本局第七職階熟練助理員、梁蓮英及蔡鳳珍，兩者均為本局第四職階助理員，三人均以散位合同形式任用，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，前者由二零零一年十二月十七日、而後兩者由同年同月十二日起續期一年。

摘錄自本人於二零零一年十月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項，第二十二條第三款，及六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條第一款m）項及第二十五條，以及公佈於二零零零年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內的十一月十三日第124/2000號保安司司長批示第一款三）項之規定，本局臨時委任之第一職階助理刑事偵查員黃明德、談明、張匡鳴及孔耀雄，自二零零一年十月十三日起，獲確定委任出任該職位。

二零零一年十一月二十八日於司法警察局

局長　黃少澤

消 防 局

批 示 摘 錄

按照保安司司長於二零零一年十一月七日作出的第121/2001號批示：

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權和第6/1999號行政法規第四條第一款第（一）項及附件四第（八）項配合同條第二款賦予的權限，作出本批示。根據且為著第24/2001號行政法規第四十三條規定之效力，核准載於本批示附件的消防局編制人員名單：

um ano e seis meses, como inspector de 1.ª classe e subinspector, ambos do 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2001.

Maria Isabel de Jesus, auxiliar qualificada, 7.º escalão, Leong Lin Ieng e Choi Fong Chan, auxiliares, 4.º escalão, assalariadas, desta Polícia — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.os 1 a 3, alínea *a*), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 para a primeira, e 12 de Dezembro de 2001, para as seguintes.

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2001:

Vong Ming Tak, Tam Meng, Cheong Hong Meng e Hong Io Hong, auxiliares de investigação criminal, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 24.º, n.º 1, alínea *m*), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, e com referência ao n.º 1, alínea *3*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 124/2000, de 13 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2000, II Série, de 22 de Novembro, a partir de 13 de Outubro de 2001.

Polícia Judiciária, aos 28 de Novembro de 2001. — O Director, *Wong Sio Chak*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2001, de 7 de Novembro:

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica e a competência que me advém das disposições conjugadas da alínea *l*) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e alínea *8*) do anexo IV ao n.º 2 do mesmo normativo citado, o Secretário para a Segurança aprova, nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, a lista nominativa do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, constante do anexo ao presente despacho:

根據第24/2001號行政法規第四十三條之規定，於保安司司長第121/2001號批示之附件：

Anexo ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2001, nos termos do artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001:

消防局人員之名單

Lista nominativa do pessoal do Corpo de Bombeiros

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
組別：高級職程 Grupo : Carreiras Superiores					
馬耀榮 Ma Io Weng	消防總監 Chefe-mor		消防總監 Chefe-mor a)		定期委任 Comissão de Serviço
許少勇 Hoi Sio Iong	消防總監 Chefe-mor		消防總監 Chefe-mor b)		定期委任 Comissão de Serviço
Eurico Lopes Fazenda	副消防總監 Chefe-mor adjunto		副消防總監 c) Chefe-mor adjunto		定期委任 Comissão de Serviço
黃銳廉 Vong Io Lin	總區長 Chefe principal	1	副消防總監 c) Chefe-mor adjunto		定期委任 Comissão de Serviço
林壘立 Lam Loi Lap	總區長 Chefe principal	1	總區長 Chefe principal	1	確定委任 Nomeação definitiva
梁毓森 Leong Iok Sam	總區長 Chefe principal	1	總區長 Chefe principal	1	確定委任 Nomeação definitiva
梁振邦 Leong Chan Pon	總區長 Chefe principal	1	總區長 Chefe principal d)	1	臨時提供服務 Diligência
駱偉文 Lok Wai Man	副總區長 Chefe-ajudante	1	副總區長 Chefe-ajudante	1	確定委任 Nomeação definitiva
鄒家昌 Chao Ka Cheong	副總區長 Chefe-ajudante	1	副總區長 Chefe-ajudante e)	1	定期委任 Comissão de Serviço
余頌顯 Iu Chong Hin	副總區長 Chefe-ajudante	1	副總區長 Chefe-ajudante	1	確定委任 Nomeação definitiva
李盤志 Lei Pun Chi	副總區長 Chefe-ajudante	1	副總區長 Chefe-ajudante	1	確定委任 Nomeação definitiva
蒙遠明 Mong Un Meng aliás Meng Yuan Ming aliás Mong Hune Ming Jean Didier	副總區長 Chefe-ajudante	1	副總區長 Chefe-ajudante e)	1	定期委任 Comissão de Serviço
李楚樑 Lei Cho Leong	副總區長 Chefe-ajudante	1	副總區長 Chefe-ajudante	1	確定委任 Nomeação definitiva
鄭文強 Cheang Man Keong	副總區長 Chefe-ajudante	1	副總區長 Chefe-ajudante	1	確定委任 Nomeação definitiva
黃耀勝 Vong Io Seng	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva
陳小北 Chan Sio Pak	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 e) Chefe de primeira	1	定期委任 Comissão de Serviço
黃德歡 Wong Tak Fun ou Wong Ark Ewan	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva
區耀榮 Au Io Weng	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 f) Chefe de primeira	1	定期委任 Comissão de Serviço
林松立 Lam Chong Lap	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva
何志輝 Ho Chi Fai	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva
王健 Wong Kin	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva
蔡惠濠 Choi Wai Hou	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva
楊越華 Ieong Ut Wa	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva
傅文佳 Fu Man Kai	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva
吳漢賢 Ng Hon In	一等區長 Chefe de primeira	1	一等區長 Chefe de primeira	1	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
馬光明 Ma Kuong Meng	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
呂照耀 Loi Chio Io	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉源 Wong Wai Un	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente e)	2	定期委任 Comissão de Serviço
尤潤當 Iao Ion Tong	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳健武 Chan Kin Mou	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
李大衛 Lei Tai Wai	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
李經策 Lei Keng Chak	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
古敬豪 Ku Keng Hou	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
李榮健 Li Veng Kin	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
許永強 Hoi Weng Keong	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳志文 Chan Chi Man	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
Norberto Augusto Bonaparte dos Reis	副一等區長 Chefe assistente	2	副一等區長 Chefe assistente	2	確定委任 Nomeação definitiva
曾孔照 Chang Kong Chio	副一等區長 Chefe assistente	1	副一等區長 Chefe assistente	1	確定委任 Nomeação definitiva
組別：基礎職程 Grupo : Carreiras de Base 普通或直綫職程 Carreiras de Base, Ordinárias ou de linha					
鄭仲榮 Chiang Chung Veng	區長 Chefe	6	區長 Chefe	6	確定委任 Nomeação definitiva
關鐵球 Kuan It Kao	區長 Chefe	6	區長 Chefe	6	確定委任 Nomeação definitiva
蘇光照 Sou Kuong Chio	區長 Chefe	6	區長 Chefe f)	6	定期委任 Comissão de Serviço
周潤餘 Chao Ion U	區長 Chefe	5	區長 Chefe	5	確定委任 Nomeação definitiva
陳南 Chan Nam	區長 Chefe	5	區長 Chefe	5	確定委任 Nomeação definitiva
譚富 Tam Fu	區長 Chefe	5	區長 Chefe	5	確定委任 Nomeação definitiva
黃志榮 Wong Chi Weng	區長 Chefe	5	區長 Chefe	5	確定委任 Nomeação definitiva
高耀棠 Cou Iu Tong	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳國裕 Chan Kok Iu	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
戴煜培 Tai Iok Pui	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
謝群文 Che Kuan Man	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
李啓熙 Lei Kai Hei aliás Lee Khaing Hee aliás Lee Khine Hee	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃俊傑 Vong Chon Kit	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
曹志文 Chou Chi Man	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
楊輝 Iong Fai	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳汝明 Ng U Meng	區長 Chefe	4	區長 Chefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
李偉麟 Lei Vai Lon	區長 Chefe	3	區長 Chefe	3	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
李俊華 Lei Chon Wa	區長 Chefe	3	區長 Chefe f)	3	定期委任 Comissão de Serviço
José Maria de Matos	區長 Chefe	3	區長 Chefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
謝耀光 Che Io Kuong	區長 Chefe	3	區長 Chefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
趙健忠 Chiu Kin Chong	區長 Chefe	3	區長 Chefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
張鏡泉 Cheong Kiang Chun	區長 Chefe	3	區長 Chefe e)	3	定期委任 Comissão de Serviço
簡桂泉 Kan Kuai Chun	區長 Chefe	2	區長 Chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva
勞杰志 Lou Kit Chi	區長 Chefe	2	區長 Chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva
Joaquim de Araújo	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
李志軍 Lei Chi Kuang	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
區添德 Ao Tim Tac	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
李炎佳 Lei Im Cai	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
盧華勝 Lou Va Seng	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
張錦才 Cheong Kam Choi	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
胡文漢 Wu Man Hon	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
Miguel Marcelino Campos Leong	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
羅燈泉 Lo Tang Chun	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
Leonardo Franco dos Santos Lewis	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
郭肇洪 Kok Sio Hung	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe f)	4	定期委任 Comissão de Serviço
黃子基 António dos Santos Afonso	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
Bernado Xeque Amada	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
戴立文 Tai Lap Man	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃英傑 Vong Ieng Kit	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe	4	確定委任 Nomeação definitiva
卓炳義 Cheok Peng I	副區長 Subchefe	4	副區長 Subchefe e)	4	定期委任 Comissão de Serviço
黃能偉 Wong Nang Wai	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
鍾兆豐 Chong Sio Fong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
鄭健偉 Chiang Kin Wai	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
鍾兆輝 Chong Sio Fai	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
余錦超 U Kam Chio	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
談紹源 Tam Sio Un	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
李兆明 Lei Sio Meng	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
林肇航 Lam Sio Hong aliás Lin Chin Hong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳連勝 Chan Lin Seng	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳如基 Chan U Kei	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
李志強 Pedro António da Luz aliás Lee Chi Keong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
徐成 Choi Seng aliás Tu Seng	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
歐雲龍 Au Wan Lung	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
鄭標昌 Kuong Pio Cheong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳啓華 Chan Kai Wa	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉潤雄 Lao Ion Hong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
徐榕根 Choi Iong Kan	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
黎振業 Lai Chan Ip	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
余振興 U Chan Heng	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
李志祥 Lei Chi Cheong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁章榮 Leong Cheong Weng	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳志才 Chan Chi Choi	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉健賢 Lao Kin In	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
伍志剛 Ng Chi Kong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
彭耀偉 Pang Io Wai	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
吳炳添 Ng Peng Tim	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
雷英豪 Loi Ieng Hou	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
Choi Chi Nang	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
周福山 Chao Fok San aliás Chu Hock Son	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
李顯華 Lei Hueng Va	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
謝志強 José Che	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
Manuel António Quintal	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe f)	3	定期委任 Comissão de Serviço
吳家昌 Ng Ka Cheong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
沈紀年 Sam Kei Nin	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
馮劍秋 Fong Kim Chao	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
鄭文光 Cheang Man Kuong	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
朱兆榮 Chu Sio Weng	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁兆明 Leong Sio Meng	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
Ernesto Manuel Sales	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
余國榮 U Kuok Weng	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
伍玉華 Ng Iok Wa	副區長 Subchefe	3	副區長 Subchefe	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁潤光 Leong Ion Kuong	副區長 Subchefe	2	副區長 Subchefe	2	確定委任 Nomeação definitiva
羅志堅 Lo Chi Kin	副區長 Subchefe	2	副區長 Subchefe	2	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
劉偉傑 Lau Vai Kit	副區長 Subchefe	2	副區長 Subchefe	2	確定委任 Nomeação definitiva
鄺華輝 Kong Wa Fai	副區長 Subchefe	2	副區長 Subchefe	2	確定委任 Nomeação definitiva
黃國榮 Wong Kuok Veng	副區長 Subchefe	2	副區長 Subchefe	2	確定委任 Nomeação definitiva
周炳祥 Chau Peng Cheong	副區長 Subchefe	2	副區長 Subchefe	2	確定委任 Nomeação definitiva
吳超明 Ung Chio Meng	副區長 Subchefe	1	副區長 Subchefe	1	確定委任 Nomeação definitiva
李志明 Lei Chi Meng	副區長 Subchefe	1	副區長 Subchefe	1	確定委任 Nomeação definitiva
招焯燊 Chiu Cheok San	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
Chan Sek Kong aliás João Chan	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
Cheang Sio Hung	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
周德光 Chao Tak Kong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
馮永就 Fong Veng Chao	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
Alexandre Herculano Lopes	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
Alfredo Augusto da Silva	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
李福基 Lei Fok Kei	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳炳漢 Ng Peng Hon	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
李國強 Lei Kuoc Keong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
張永強 Cheong Weng Keong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
傅始成 Fu Chi Seng	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
廖啓昌 Liu Kai Cheong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
薛志峰 Sit Chi Fong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 e) Bombeiro-ajudante	4	定期委任 Comissão de Serviço
張森濠 Cheong Sam Hou	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
徐建平 Choi Kin Peng	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
李興隆 Lei Heng Long	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
李志光 Lei Chi Kong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
麥錦成 Mak Kam Seng	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
袁成 Un Seng	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
盧國昌 Lou Kuok Cheong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳志光 Chan Chi Kuong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
羅遠彪 Lo Un Piu	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳少華 Ng Sio Wa	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
洪勝平 Seng Peng Hong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
劉萬松 Lau Man Chong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
馮自立 Fong Chi Lap	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
張兆佳 Cheong Siu Kai	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
張浪池 Cheong Long Chi	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 f) Bombeiro-ajudante	4	定期委任 Comissão de Serviço
余健聰 U Kin Chong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
林達池 Lam Tat Chi	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
祝英才 Chok Yeng Choi aliás Agostinho Chok	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
李志慶 Lei Chi Heng	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
張永康 Cheong Veng Hong	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
洪鼎官 Hong Teng Kun aliás Mg Lay	消防長 Bombeiro-ajudante	4	消防長 Bombeiro-ajudante	4	確定委任 Nomeação definitiva
張明興 Cheong Meng Heng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
張德熾 Cheong Tak Chec	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
周錫偉 Chao Sek Wai	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
何展鵬 Ho Chin Pang	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
吳榮健 Ung Weng Kin	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
伍樹棠 António Baptista Ng aliás Ng Su Tong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
章明 Cheong Meng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉成富 Lao Seng Fu	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
馬志強 Ma Chi Keong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
區炳成 Au Peng Seng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
盧志華 Lou Chi Va	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
何永輝 Ho Veng Fai	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
古敬聰 King Chung Ku	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
林百佳 Lam Pak Kai	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁繼強 Leong Kai Keong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
馮俊光 Fong Tchon Kong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
龔耀東 Kong Io Tong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
杜明遠 Tou Meng Iun	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉明 Chan Vai Meng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
何永康 Ho Weng Hong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 f) Bombeiro-ajudante	3	定期委任 Comissão de Serviço
梁維基 Leong Vai Kei	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉永強 Roberto Lau	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
許樹強 Hoi Su Keong aliás Hwee Shi Kaung	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉賢松 Lao In Chon	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
林曉帆 Lam Io Fan	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 g) Bombeiro-ajudante	3	一般委任 Comissão normal

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
羅穎翔 Lo Weng Cheong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃家鏘 Wong Ka Cheong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
李志衡 Lei Chi Hang	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
何樹輝 Ho Su Fai	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
古志榮 Ku Chi Veng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
林永強 Lam Weng Keong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
林前勝 Lam Chin Seng aliás Ng Kyin Sein	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
蘇東海 Sou Tong Hoi	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
張達煒 Cheong Tat Wai	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
莊少春 Chong Sio Chon	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉永燊 Lau Weng San	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
林永基 Lam Weng Kei	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
王志鵬 Wong Chi Mou	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
鄭澤軍 Cheang Chak Kuan	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
何少成 Ho Sio Seng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
麥懿榮 Mak I Weng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
黎柏華 Lai Pak Wa	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
朱植豪 Chu Chek Hou	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳棟權 Chan Tong Kun	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
戴俊華 Tai Chon Va	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁德來 Leong Tak Loi	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳志明 Chan Chi Meng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁錦洪 Leong Kam Hong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉紹堅 Lao Sio Kin	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳海亮 Chan Hoi Leong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
張永恆 Cheong Weng Hang	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
趙錦超 Chio Kam Chio	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
方益成 Fong Iek Seng aliás Fong Jek Seng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
馮潤明 Fong Ion Meng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
馮家耀 Fong Ka Iu	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃志偉 Wong Chi Vai	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
許錦權 Hoi Kam Kun	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
李滿棠 Lei Mun Tong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
梁炳松 Leong Peng Chong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
余志雄 Yu Chi Hung aliás Simão Yu	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
董志雄 Tong Chi Hong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
呂華榮 Wa Weng Loi	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
李榮興 Lei Weng Heng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳榮祥 Chan Veng Chiong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
朱耀新 Chu Yio San	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
彭紹達 Pang Sio Tat	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
羅富明 Lo Fu Meng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳賀榮 Chan Ho Veng	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
葉成文 Ip Seng Man	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁兆基 Leong Siu Kei	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
蔡明生 Choi Meng Sang	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
余伯禮 U Pak Lai	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳自堅 Chan Chi Kin	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
林衛強 Lam Wai Keong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
馮志杰 Fung Chi Kit	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃國源 Wong Kuok Un	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
甘偉雄 Kam Wai Hong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
黎錦棠 Lai Kam Tong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉光 Wong Wai Kuong	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳包森 Chan Pao Sam	消防長 Bombeiro-ajudante	3	消防長 Bombeiro-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
譚健榮 Tam Kin Weng	消防長 Bombeiro-ajudante	2	消防長 Bombeiro-ajudante	2	確定委任 Nomeação definitiva
馬潤光 Ma Ion Kuong	消防長 Bombeiro-ajudante	2	消防長 Bombeiro-ajudante	2	確定委任 Nomeação definitiva
楊志明 Ieong Chi Meng	消防長 Bombeiro-ajudante	2	消防長 Bombeiro-ajudante	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳騰漢 Chan Tang Hon	消防長 Bombeiro-ajudante	2	消防長 Bombeiro-ajudante	2	確定委任 Nomeação definitiva
鄭桂昌 Cheng Kuai Cheong	消防長 Bombeiro-ajudante	2	消防長 Bombeiro-ajudante	2	確定委任 Nomeação definitiva
梁伯全 Leong Pak Chun	消防長 Bombeiro-ajudante	2	消防長 Bombeiro-ajudante	2	確定委任 Nomeação definitiva
梁國雄 Leung Koc Hong	消防長 Bombeiro-ajudante	2	消防長 Bombeiro-ajudante	2	確定委任 Nomeação definitiva
梁憲景 Leong Hin Keng	消防長 Bombeiro-ajudante	2	消防長 Bombeiro-ajudante	2	確定委任 Nomeação definitiva
鄭毅民 Chiang Ngai Man	消防長 Bombeiro-ajudante	1	消防長 Bombeiro-ajudante	1	確定委任 Nomeação definitiva
譚學細 Tam Hok Sai	消防長 Bombeiro-ajudante	1	消防長 Bombeiro-ajudante	1	確定委任 Nomeação definitiva
林偉材 Lam Wai Choi	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
司徒超 Si Tou Chiu	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林國華 Lam Kok Va	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
江惠雄 Kong Wai Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄺炳才 Kuong Peng Choi	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
杜德釗 Tou Tak Chio	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
Joao Baptista Lei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
謝群德 Che Kuan Tac	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黎兆強 Lai Sio Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
高潤初 Kou Ion Cho	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李炳成 Lei Peng Seng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁振鴻 Leong Chan Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
潘勤祥 Pun Kan Cheong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
伍錦添 Ng Kam Tim	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃銳鴻 Vong Ioi Hung	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
區炳洲 Au Peng Chao	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
何貫明 Ho Kun Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
劉偉彬 Lau Vai Pan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄺永全 Kuong Weng Chun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
麥超賢 Mac Chiu In	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李景源 Lei Keng Un	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張志強 Cheong Chi Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林志強 Lam Chi Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
何啓志 Ho Kai Chi	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
姚潤焜 Iu Ion Kuan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳家本 Chan Ka Pun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
許銳坤 Hoi Ioi Kuan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉業 Wong Wai Ip	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
José Lei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁培生 Leong Pui Sang	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林有能 Lam Iao Nang	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃德諒 Wong Tak Leong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
許國強 Hoi Koc Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳桂銘 Chan Kuai Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
馮漢邦 Fong Hon Pong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳家榮 Ng Ka Veng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳世幫 Chan Sai Pong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
朱滿強 Chu Mun Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
毛樹文 Mou Su Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黎金華 Lai Kam Wa	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄭明 Cheang Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李耀森 Lei Io Sam	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李潤德 Ion Tak Lei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳偉文 Chan Vai Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄧國光 Tang Kuok Kuong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
蔡德強 Choi Tak Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
Alberto Jorge de Assis	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
楊錦輝 Ieong Cam Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張國榮 Cheong Kuok Weng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳振輝 Chan Chan Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳捷文 Chan Chit Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李漢明 Lei Hon Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張顯生 Cheong Hin Sang	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳永輝 Chan Weng Fai aliás Tran Ving Huy	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁達文 Leong Tat Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳寶星 Ng Pou Seng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李程順 Lei Cheng Son	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
周志超 Chao Chi Chiu	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
羅志德 Lo Chi Tak	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李永達 Lei Weng Tat	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄺健文 Kuong Kin Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
曾華漢 Chang Wa Hon	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黎盛執 Lai Seng Chap	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁懷毅 Leong Wai Ngai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
麥彥光 Mak In Kuong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
江偉鴻 Kong Vai Hung	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁文慶 Leong Man Heng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
趙立華 Chiu Lap Wa	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
龍錦泉 Long Kam Chun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃玉勝 Wong Iok Seng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
羅權輝 Lo Kun Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黎煥藻 Lai Vun Chou	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張志明 Cheong Chi Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
盧志明 Lo Chi Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃禮文 Wong Lai Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
曹炳君 Chou Peng Kuan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃東山 Wong Tung Shan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉祥 Wong Wai Cheong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
謝國全 Che Kuok Chun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
馮少明 Fong Sio Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
高金喜 Kou Kam Hei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
葉德龍 Ip Tak Long	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro e)	4	定期委任 Comissão de Serviço
李鍵邦 Lei Kin Pong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
唐惠承 Tong Wai Seng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林永佳 Lam Weng Kai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
趙保威 Chio Pou Wai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄺錦漢 Kong Kam Hon	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李漢基 Lei Hon Kei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
劉振輝 Lau Chun Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳偉明 Ng Wai Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳永游 Chan Weng Iao	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林春明 Lam Chon Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳錦佑 Chan Kam Iao	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳錦強 Chan Kam Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
趙立榮 Chiu Lap Weng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李素添 Lei Sou Tim	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
華國雄 Va Kuok Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
謝啓輝 Che Kai Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃漢基 Wong Hon Kei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
詹民活 Chim Man Wut	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
呂健超 Loi Kin Chio	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳少強 Chan Sio Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
劉炳雄 Lao Peng Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李富華 Lei Fu Wa	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
練亦強 Lin Iek Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁耀威 Leong Io Vai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林景勳 Lam Keng Fan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳華添 Ng Va Tim	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁錦洪 Leong Kam Hung	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
范百雄 Fan Pak Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林兆穩 Lam Sio Wan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
凌建權 Leng Kin Kun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳健華 Ung Kim Va	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
莫容光 Mok Iong Kuong aliás Mow Yoke Kong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
朱松光 Chu Chong Kuong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
方宇洪 Fong U Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鮑耀強 Pau Io Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
何景昌 Ho Keng Cheong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
古志林 Ku Chi Lam	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
胡家曉 Wu Ka Io aliás Wu Kuok Io	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳志山 Ng Chi San	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃宗鼎 Wong Chong Teng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳志堅 Ng Chi Kin	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳金洪 Ng Kam Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃炳鈞 Wong Peng Kuan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
容志強 Yung Chi Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
周堅永 Chao Kin Weng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
薛振業 Paulo Sit	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
譚子建 Tam Chi Kin	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
謝紹康 Che Sio Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張志康 Cheong Chi Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
葉北明 Ip Pak Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
劉振楊 Lao Chan Ieong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
楊永強 Ieong Veng Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
趙偉明 Chiu Wai Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李有威 Lei Iao Wai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
孫偉波 Sun Wai Po	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
利建鴻 Lee Kin Hung	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
龍志寧 Long Chi Neng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳炳燦 Chan Peng Chan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
郭志遠 Kok Chi In	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
郭志豪 Kok Chi Hou	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳錦強 Chan Kam Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃炳權 Wong Peng Kun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
余偉安 Iu Wai On	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
徐沛明 Choi Pui Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro h)	4	確定委任 Nomeação definitiva
區建恩 Au Kin Ian	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
龔學文 Kong Hok Man ou Mg Aung Myo	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李炳煌 Lei Peng Wong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄧湛銓 Tang Cham Chun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
潘偉康 Pun Wai Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳衛民 Chan Wai Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李健華 Lei Kin Wa	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
盧世根 Lou Sai Kan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳少生 Chan Sio Sang	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
徐溢明 Choi Iat Meng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
廖冠中 Lio Kun Chong aliás Lieu Koun Chung	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林炳輝 Lam Peng Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
羅容根 Lo Iong Kan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
區家廉 Au Ka Lim	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳金沛 Chan Kam Pui	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
胡永祥 Vu Veng Cheong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
卓裕成 Cheuk U Seng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳小棠 Chan Sio Tong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
何汝國 Ho U Kuok	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
許錦隆 Hoi Kam Long	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
林繼輝 Lam Kai Fai aliás Sam Huy	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉賢 Vong Vai Hin	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁全輝 Leong Chun Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
周永全 Chau Weng Chun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳國權 Chan Kuok Kun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
周思健 See Kin Chau	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
郭炳昆 Kuok Peng Kuan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
高松英 Kou Chong Ieng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄭慶孝 Chiang Heng Hao aliás Tay Khink Houth	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃保健 Wong Pou Kin	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
郭康生 Kuok Hong Sang	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
趙振華 Chio Chan Wa	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
周世豪 Chau Sai Ho	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄭永漢 Cheng Veng Hon	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁家彬 Leong Ka Pan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
程炳強 Cheng Peng Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
楊廣華 Ieong Kong Va	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
甄瑩武 Ian Ieng Mou	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁國榮 Leong Kuoc Veng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃保琪 Wong Pou Kei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄭國雄 Cheang Kuok Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁炳威 Leong Peng Vai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張光宗 Cheong Kuong Chong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
林金榮 Lam Kam Veng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
區偉強 Ao Wai Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄭北泉 Cheang Pak Chun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李穎民 Lei Veng Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
曹沛棠 Chou Pui Tong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳志權 Ung Chi Kun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳倫 Chan Lon	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
Eulirio Tavares Gonçalves	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳添定 Chan Tim Teng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李敬豪 Lei Keng Hou	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
鄭俊源 Cheang Chong Iun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
寧長華 Neng Cheong Wa aliás Ning Chiang Wah	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃健培 Wong Kin Pui	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
譚國楨 Tam Kuok Cheng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林永洪 Lam Weng Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃錦江 Wong Kam Kong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro e)	4	定期委任 Comissão de Serviço
梁健林 Leong Kin Lam	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
何春成 Robinson Joa Lee	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
盧任豪 Lou Iam Hou	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁家恩 Leong Ka Yan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張培華 Cheong Pui Wa	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳金賢 Chan Kam In	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
溫家汶 Van Ka Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
許振翔 Hoi Chan Cheong aliás Zu Zhenxiang	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
劉祖榮 Lao Chou Weng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張國威 Cheong Kuoc Vai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄭漢民 Cheang Hon Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳俊文 Chan Chon Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁健軍 Leong Kin Kuan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳鏡棠 Ng Keang Tong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
留榮軍 Lao Weng Kuan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
劉根龍 Lao Kan Long	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
何炳坤 Ho Peng Kuan	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄭勇宏 Cheang Iong Wang	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
方煥蘋 Fong Wun Peng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro i)	4	確定委任 Nomeação definitiva
José Eduardo dos Santos Iu	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林儉波 Lam Kim Po	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
馮立藝 Fong Lap Ngai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄒錦倫 Chao Kam Lon	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳嘉俊 Ng Ka Chun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁錦洪 Leung Kam Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
曾競發 Chang Keng Fat	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李長威 Lei Cheong Vai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
梁達祥 Leong Tat Cheong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張偉文 Cheong Wai Man	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
鄧智聰 Tang Chi Chong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁志雄 Leong Chi Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
朱錫禧 Chu Sek Hei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
莫國賢 Mok Kuok In	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李盛權 Lei Seng Kun	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃健深 Vong Kin Sam	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁志達 Leong Chi Tat	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
冼國禧 Sin Kuok Hei	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
高景豪 Kou Keng Hou	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
蔡炯臻 Choi Kueng Chon	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
英永祥 Ieng Weng Cheong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李健中 Lei Kin Chong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
周炳濯 Chao Peng Chok	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃錦釗 Wong Kam Chio	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
林懷爲 Lam Wai Wai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳禮興 Chan Lai Heng	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黎振雄 Lai Chan Hong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
戚錦強 Chek Kam Keong	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
廖炳同 Peng Tong Lio	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
何柏恩 Ho Pak Ian	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
Carlos da Silva	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
李祖輝 Lei Chou Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳啓添 Chan Kai Tim	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
廖少倫 Lio Sio Lon	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
張健武 Cheong Kin Mou	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
朱錦輝 Chu Kam Fai	消防員 Bombeiro	4	消防員 Bombeiro	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃永鎮 Wong Weng Chan	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
楊潮堅 Ieong Chio Kin	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
冼容根 Sin Iong Kan	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
潘佳蔚 Pun Kai Wai	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
譚炳強 Tam Peng Keong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
Carlos Emanuel Chan Mah	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
郭明慈 Kok Meng Chi	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
蕭偉鴻 Sio Wai Hong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳英球 Chan Ieng Kao	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃裕豐 Wong U Fong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳中浩 Chan Chung Ho Paul	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
潘松發 Poon Chong Fat	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
鄭國鑫 Cheang Kuok Kam	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
李向榮 Lei Heong Weng	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳繼鉛 Chan Kai Iun	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
蘇建國 Sou Kin Kuok	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳澤富 Chan Chak Fu	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
鄭柏年 Cheang Pak Nin	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃兆恩 Wong Sio Ian	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁以孝 Leong I Hao	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
楊小龍 Ieong Sio Long	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
伍子聰 Ng Chi Chong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
徐綺航 Choi I Hong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
李穗非 Lei Soi Fei	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
何展基 Ho Chin Kei	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
龐漢生 Pong Hon Sang	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
何志強 Ho Chi Keong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
冼有根 Sin Iao Kan	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
趙國基 Chio Kuok Kei	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
余焯濤 U Cheok Tou	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
王錦橋 Wong Kam Kio	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
許錦文 Hui Kam Man	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
鄧柏基 Tang Pak Kei aliás Paulo Tang	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉志昌 Lao Chi Cheong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黎海文 Lai Hoi Man	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃廣權 Wong Kuong Kun	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁偉傑 Leong Wai Kit	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
賴偉明 Lai Wai Meng	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
林主峰 Lam Chu Fong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃濤 Wong Tou	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
張國威 Cheong Kuok Wai	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃劍虹 Wong Kim Hong	消防員 Bombeiro	1	消防員 Bombeiro j)	1	特別委任 Comissão especial
許藻傑 Hoi Chou Kit	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
吳錦添 Ng Kam Tim	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁少雄 Leong Sio Hong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
蕭保宗 Sio Pou Chong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
何福熾 Ho Fook Chi	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
李恩濂 Lei Ian Lim	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃宗達 Wong Chong Tat	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃國良 Wong Kuok Leong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
羅志恆 Lo Chi Hang	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
林勤 Lam Kan	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
林國健 Lam Kwok Kin	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
鮑柏麟 Pau Pak Lon	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁偉基 Leong Vai Kei	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
蔡冬超 Choi Tong Chio	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃啓明 Vong Kai Meng	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
甘少勇 Kam Sio Iong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
伍業枝 Ng Ip Chi	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
伍業東 Ng Ip Tong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
徐道貴 Choi Tou Kuai aliás Choi Tou Wa	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
鄭貴廉 Chiang Kuai Lim	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
張浩然 Cheong Hou In	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
容家宏 Iong Ka Wang	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳遠輝 Chan Un Fai	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
李顯明 Lee Hin Meng	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃偉業 Wong Wai Ip	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黎志遠 Lai Chi Un	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
楊俊凱 Ieong Chon Hoi	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
謝偉忠 Che Wai Chong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳翊駒 Chan U Kui	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
趙子杰 Chiu Chi Kit	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
楊結偉 Ieong Kit Wai	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃志豪 Wong Chi Hou	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
嚴樂安 Im Lok On	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
譚健聰 Tam Kin Chong	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
林培興 Lam Pui Heng	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
吳嘉華 Ng Ka Wa	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
龍少權 Long Sio Kun	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃起君 Wong Hei Kuan	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃仲榮 Wong Chong Weng	消防員 Bombeiro	3	消防員 Bombeiro	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃志輝 Vong Chi Fai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
伍永良 Ng Weng Leong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳錫斌 Chan Sek Pan	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
劉文斌 Lao Man Pan	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
黃燦雄 Wong Chan Hong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
施永德 Henrique da Silva	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
潘廣田 Pun Kuong Tin	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
張建華 Zhang Jian Hua	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
鄺逸富 Kong Iat Fu	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro g)	2	一般委任 Comissão normal
岑志遠 Shum Chi Yuen Chester	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳忠 Chan Chong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
林尤典 Lam Iao Tin	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
郭健龍 Kuok Kin Long	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
林育軍 Lam Iok Kuan	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
洪錦發 Hong Kam Fat	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
冼志輝 Sin Chi Fai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
許榮龍 Hoi Weng Long	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
李卓敏 Lei Cheuk Man	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
余明亮 U Meng Leong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
方錫禧 Fong Sek Hei	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
詹耀彬 Jim Io Pan	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
邱凱華 Iao Hoi Wa	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
黎春華 Lai Chon Wa	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
林偉中 Lam Wai Chong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
古振林 Ku Chan Lam	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
鄭國倫 Chiang Kok Lon	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳杰華 Chan Kit Wa	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
馮俊豪 Fung Chun Ho	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
吳偉傑 Ng Wai Kit	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳展聰 Chan Chin Chong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
蕭偉明 Siu Wai Meng	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
曾華迎 Chang Wa Ieng	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
林智豪 Lam Chi Hou	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
黃銘輝 Wong Meng Fai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
江浩 Kong Hou	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
吳志偉 Ung Chi Wai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
周偉強 Chau Wai Keong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
周成滿 Chao Seng Mun	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
劉健榮 Lao Kin Weng	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
占行亮 Chim Hang Leong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
Victor Manuel Garcia	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
吳鴻急 Ng Hong Kap	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
高永樂 Kou Weng Lok	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
彭長錦 Pang Cheong Kam	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
原家輝 Un Ka Fai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
張志明 Cheong Chi Meng	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
楊建途 Ieong Kin Tou	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
甄偉財 Ian Wai Choi	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
黃永漢 Vong Veng Hon	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
林國強 Lam Kuok Keong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
梁偉悅 Leong Wai Ut	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
高國輝 Kou Kuok Fai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
李勁峰 Lee King Fung	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
李輝雄 Lei Fai Hung	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
羅偉強 Lo Vai Keong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳錦燦 Chan Kam Chan	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
陳鴻新 Chan Hong San	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
馬耀恆 Ma Io Hang	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
蕭仲思 Siu Chong Si aliás Luís Siu	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
莫華東 Mok Wa Tong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
朱逸曦 Chu Iat Hei	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
吳家偉 Ng Ka Wai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro g)	2	一般委任 Comissão normal
梁德濤 Leong Tak Tou	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳國棠 Chan Kuok Tong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro g)	2	一般委任 Comissão normal
方貴傑 Fong Kuai Kit	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
黃永達 Vong Veng Tat	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳海生 Chan Hoi Sang	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
梁仲能 Leong Chong Nang	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
李海天 Lei Hoi Tin	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
冼偉雄 Sin Wai Hong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
吳志峰 Ng Chi Fong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
梁耀明 Leong Io Meng	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
杜明智 Tou Ming Chi	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
林祥欽 Lam Cheong Iam	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
李偉錢 Lei Wai Chin	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
葉誠德 Ip Seng Tak	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
何永銓 Ho Veng Chun	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
陳剛 Chan Kong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
黃錦程 Wong Kam Cheng	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
林康輝 Lam Hong Fai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
潘永棠 Pun Weng Tong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
柯曉光 O Hio Kuong	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
張智勇 Cheong Chi Yung	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
葉國輝 Ip Kuok Fai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
林少華 Lam Sio Wa	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
鄭永武 Cheang Weng Mou	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
伍約我 Ng Ieok Ngo	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
馮耀輝 Fong Io Fai	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
吳文迪 Ng Man Tek	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於 2001 年 10 月 31 日之狀況 Situação em 31-10-2001		於 2001 年 11 月 01 日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
陳文熙 Chan Man Hei	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
麥穎賢 Mak Weng In	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
杜國文 Tou Koc Man	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
劉偉業 Lao wai Ip	消防員 Bombeiro	2	消防員 Bombeiro	2	確定委任 Nomeação definitiva
Elizabete Madeira	女性副區長 Subchefe feminino	4	女性副區長 Subchefe feminino	4	確定委任 Nomeação definitiva
譚淑貞 Tam Sok Cheng	消防長 Bombeira-ajudante	3	消防長 Bombeira-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
李可欣 Lei Ho Ian	消防長 Bombeira-ajudante	3	消防長 Bombeira-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
何慧儀 Ho Wai I	消防長 Bombeira-ajudante	3	消防長 Bombeira-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
郭佩珊 Kuok Pui San	消防長 Bombeira-ajudante	3	消防長 Bombeira-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳瑪莉 Chan Ma Lei aliás Mary Cheng	消防長 Bombeira-ajudante	3	消防長 Bombeira-ajudante	3	確定委任 Nomeação definitiva
陳碧紅 Chan Pek Hong Lotlicar	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
曾紅梅 Chang Hong Mui	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
溫翠環 Van Choi Van	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃紅玉 Wong Hong Iok	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳寶琴 Chan Pou Kam	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
蘇衍娥 Sou In Ngo	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
余麗琼 U Lai Keng	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
楊彩虹 Ieong Choi Hong	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁笑勤 Leong Sio Kan	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
李鳳萍 Lei Fong Peng	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
游燕萍 Yau Yin Ping	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
周潔麗 Chau Kit Lai	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃梅英 Wong Mui Ieng	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
高惠美 Kou Vai Mei	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
張玉珍 Cheong Iok Chan	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
張綺霞 Cheong I Ha	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
蘇春珍 Sou Chon Chan	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
林妙卿 Lam Mio Heng	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
吳少玲 Ung Sio Leng	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃少珍 Wong Sio Chan	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
李美蓮 Lee Mei Lin	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
林慧儀 Lam Wai I	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃銀英 Wong Ngan Ieng	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de Pessoal e Nome	於2001年10月31日之狀況 Situação em 31-10-2001		於2001年11月01日之狀況 Situação em 01-11-2001		任命方式 Forma de Provimento
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão	
張瑞香 Cheong Soi Heong	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
歐陽少卿 Ao Ieong Sio Heng	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
鍾雪美 Chong Sut Mei	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
黃健秀 Wong Kin Sao	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
關明娟 Kuan Meng Kun	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
陳麗蓉 Chan Lai Yung	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
趙春兒 Chio Chon I	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
廖寶嘉 Liu Po Ka	消防員 Bombeira	3	消防員 Bombeira	3	確定委任 Nomeação definitiva
劉章旋 Lao Cheong Sun	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
黎佩英 Lai Pui Ieng	消防員 Bombeira	4	消防員 Bombeira	4	確定委任 Nomeação definitiva
梁笑嫻 Leong Sio Han	消防員 Bombeira	3	消防員 Bombeira	3	確定委任 Nomeação definitiva
黃結英 Wong Kit Ieng	消防員 Bombeira	3	消防員 Bombeira	3	確定委任 Nomeação definitiva
梁麗芳 Leong Lai Fong	消防員 Bombeira	3	消防員 Bombeira	3	確定委任 Nomeação definitiva
麥玉玲 Mak Iok Leng	消防員 Bombeira	3	消防員 Bombeira	3	確定委任 Nomeação definitiva
郭秀雲 Kwok Sao Wan	消防員 Bombeira	3	消防員 Bombeira	3	確定委任 Nomeação definitiva

a）以定期委任方式擔任消防局局長一職；

Exerce em comissão de serviço o cargo de comandante do Corpo de Bombeiros;

b）以定期委任方式擔任澳門保安部隊高等學校校長一職；

Exerce em comissão de serviço o cargo de director da ESFSM;

c）以定期委任方式擔任消防局副局長一職；

Exerce em comissão de serviço o cargo de segundo-comandante do Corpo de Bombeiros;

d）以臨時提供服務方式在澳門保安部隊事務局提供服務；

Exerce funções em situação de diligência na DSFSM;

e）以定期委任方式在澳門保安部隊高等學校提供服務；

Exerce funções em comissão de serviço na ESFSM;

f）以定期委任方式在澳門保安部隊事務局提供服務；

Exerce funções em comissão de serviço na DSFSM;

g）以一般委任方式進入澳門保安部隊高等學校修讀第六屆消防官培訓課程；

Frequenta o 6.º Curso de Formação de Oficiais, especialidade do CB, em comissão normal;

h）處於臨時休職之狀況；

Na situação de inactividade temporária;

i）處於不正當缺勤之狀況；

Na situação de ausência ilegítima;

j）以特別委任制度就讀澳門保安部隊高等學校之第五屆警官培訓課程。

Frequenta o 5.º Curso de Formação de Oficiais da ESFSM, em regime de comissão especial.

二零零一年十一月二十日於消防局

代局長 Eurico Lopes Fazenda

Corpo de Bombeiros, aos 20 de Novembro de 2001. — O Comandante, substituto, *Eurico Lopes Fazenda.*

衛 生 局

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，茲公布社會文化司司長於二零零一年十月二十四日批准，並由經濟財政司司長於二零零一年十一月十四日確認的衛生局二零零一年度本身預算的第三次修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde, para o ano de 2001, autorizada por despacho de 24 de Outubro de 2001, do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, e homologada por despacho de 14 de Novembro de 2001, do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

經濟分類 Classificação económica						澳門幣金額 Valor em MOP	
編號 Código					名稱 Designação	增加 Aumento	減少 Diminuição
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.			
					經常性開支 **Despesas correntes**		
01	*00*	*00*	*00*		*人員* *Pessoal*		
01	01	00	00		固定及長期薪酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00		法律核准之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	01		薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		5,000,000.00
01	01	02	01		報酬 Remunerações		
01	01	02	01	03	實習醫生 Internato médico		8,000,000.00
01	01	02	02		年資獎金 Prémio de antiguidade		220,000.00
01	06	00	00		負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00		交通費－負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias	200,000.00	
01	06	03	03		其他補助－負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	20,000.00	
02	*00*	*00*	*00*		*資產及勞務* *Bens e serviços*		
02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	01	00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias		
02	02	01	00	09	其他原料及附料 Outras matérias-primas e subsidiárias	60,000.00	
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00		設施之負擔 Encargos das instalações		

經濟分類 Classificação económica						澳門幣金額 Valor em MOP	
編號 Código					名稱 Designação	增加 Aumento	減少 Diminuição
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.			
02	03	02	01		電費 Energia eléctrica	400,000.00	
02	03	03	00		衛生之負擔 Encargos com a saúde		
02	03	03	00	03	其他未列明之用途 Outras finalidades não especificadas	250,000.00	
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	包工合同 Contratos de tarefa		11,000,000.00
04	*00*	*00*	*00*		*經常性轉移* *Transferências correntes*		
04	02	00	00		私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	01	給予澳門特別行政區私立實體之共同分擔－鏡湖 Comparticipação a entidades privadas da RAEM — Kiang Wu	24,500,000.00	
05	*00*	*00*	*00*		*其他經常性開支* *Outras despesas correntes*		
05	02	00	00		保險 Seguros		
05	02	01	00		人員 Pessoal		1,210,000.00
					總額 *Total:*	*25,430,000.00*	*25,430,000.00*

二零零一年十一月二十二日於衛生局——行政管理委員會主席：瞿國英

按照本人於二零零一年八月三十一日作出的批示：

陳芷茵和梁靜琴——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零零一年十一月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階護士，為期六個月。

按照本局代局長於二零零一年十月十七日之批示：

梁潔美，為本局編制外合同第三職階二等診療技術員，由二零零一年十一月六日起獲續約一年，並更改合同第三條，轉為第一職階一等診療技術員。

下列本局編制外合同人員按下指期間起獲續期一年，並更改合同第三條款，按原職級晉升一職階：

Serviços de Saúde, aos 22 de Novembro de 2001. — Pel'O Conselho Administrativo, *Koi Kuok Ieng,* presidente.

Por despachos do signatário, de 31 de Agosto de 2001:

Chan Chi Ian e Leong Cheng Kam — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como enfermeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2001.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Outubro de 2001:

Leong Kit Mei, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato para técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2001.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às mesmas categorias e escalão imediatamente superior, nas datas a cada um indicadas:

周麗明、梁子正及李彧，為第一職階醫院主治醫生，晉升至第二職階，由二零零一年十一月十五日起生效；

梁仲慈，為第一職階二等高級技術員，晉升至第二職階，由二零零一年十一月十八日起生效；

黃耀輝，為第二職階二等診療技術員，晉升至第三職階，由二零零一年十一月十八日起生效；

劉麗儀，為第二職階一等技術輔導員，晉升至第三職階，由二零零一年十一月十一日起生效；

歐敏、鄭純青、葉鳳荷及李月霞，為第三職階護士，晉升至第四職階，由二零零一年十一月二十八日起生效；

陳春香、鍾麗霞、馮美娟、楊少明、高雪英、林潔玲、劉蘭惠、梁煥桃、雷雲鳳、盧姬、莫雪瀅、吳安安、吳淑雯、余品芝、余雪慧、阮麗娟、黃奇慧、黃淑妍、黃翠洪、黃燕鈴及黃婉文，為第一職階護士，晉升至第二職階，由二零零一年十一月十日起生效；

梁婉雯，為第一職階二等技術員，晉升至第二職階，由二零零一年十一月十八日起生效；

陳惠萍、鄭仲毅及林玉娟，為第一職階一等技術輔導員，晉升至第二職階，首位由二零零一年十一月二十七日及其餘由二零零一年十一月三日起生效；

朱艷容，為第一職階二等技術輔導員，晉升至第二職階，由二零零一年十一月二十九日起生效；

李莎及Maria Elvira Lasola Datoc，為第三職階護士，晉升至第四職階，分別由二零零一年十一月二十三日及十二月一日起生效。

張嘉業，為第一職階三等文員，晉升至第二職階，由二零零一年十一月十日起生效。

下列本局編制外合同人員按下指期間起獲續期一年：

白琪文、甄立雄及黃穗濤，為第一職階醫院主治醫生，首位由二零零一年十一月七日及其餘由二零零一年十二月一日起生效；

張妙旋、林惠梅及袁玉娟，為第三職階護士，由二零零一年十一月四日起生效；

鄺碧霞，為第一職階首席技術輔導員，由二零零一年十一月七日起生效。

Chao Lai Meng, Kyee Kyein e Lei Iok, assistentes hospitalares, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2001;

Leong Chong Chi, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2001;

Vong Io Fai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2001;

Lau Lai I, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2001;

Ao Man, Cheang Son Cheng, Ip Fong Ho e Lei Ut Ha, enfermeiras, 3.º escalão, para o 4.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2001;

Chan Chong Heong, Chong Lai Ha, Fong Mei Kun, Ieong Sio Meng, Kou Sut Ieng, Lam Kit Leng, Lao Lan Wai, Leong Wun Tou, Loi Wan Fong, Lou Kei, Mok Sut Ieng, Ng On On, Ng Sok Man, U Pan Chi, U Sut Vai, Un Lai Kun, Vong Kei Wai, Vong Sok In, Wong Choi Hong, Wong In Leng e Wong Un Man, enfermeiras, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2001;

Leung Un Man, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2001;

Chan Wai Peng, Cheang Chong Ngai e Lam Iok Kun, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 27 para o primeiro, e 3 de Novembro de 2001, para os seguintes;

Chu Yim Yung, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2001;

Lei Sa e Maria Elvira Lasola Datoc, enfermeiras, 3.º escalão, para o 4.º escalão, a partir de 23 de Novembro e 1 de Dezembro de 2001, respectivamente;

Henry Cheong, terceiro-oficial, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2001.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas datas a cada um indicadas:

Pai Ki Man, Ian Lap Hong aliás Ian Nai Chai, e Wong Soi Tou, assistentes hospitalares, 1.º escalão, a partir de 7 de Novembro para o primeiro, e 1 de Dezembro de 2001, para os seguintes;

Cheong Mio Sun, Lam Wai Mui e Un Iok Kun, enfermeiras, 3.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2001;

Kong Pek Ha aliás Angelina Kwong Bik Ha, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Novembro de 2001.

按社會文化司司長於二零零一年十月二十二日之批示：

陳綺華學士——按六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a）項及第四條第一款規定，以定期委任方式，由二零零二年一月一日起，獲續任為本局支援及一般行政副局長，為期壹年。

二零零一年十一月二十八日於衛生局

局長 瞿國英

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Outubro de 2001:

Licenciada Chan I Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora de Apoio e Administração Geral destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.os 1 e 2, alínea *a*), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Serviços de Saúde, aos 28 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng.*

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局代副局長二零零一年十月十五日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，謝大國、Isabel Fátima Guerra、張瑞棠、鄭麗華、馮淑英、劉麗明、李群歡、李麗嬌、梁杏娟、梁樣寬、羅銳銀、尹麗琼、吳玉珍及石苟妹之散位合同以附註方式更改第三條款，首兩位為第六職階助理員，薪俸點150，其餘為第五職階助理員，薪俸點140，分別由二零零一年十一月二十五日、十一日、三十日、十日、二十日、二十三日、二十日、八日、二十一日、二十日、七日、二十日、二十一日及十七日起開始生效。

按照社會文化司司長二零零一年十月二十三日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，潘靈僑，具高等專科學位，及尉鳳君之編制外合同獲續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，分別轉為第二職階二等技術員及第三職階首席助理技術員，薪俸點370及290，各自由二零零一年十二月六日及二零零二年一月一日開始生效。

按照簽署人二零零一年十月二十六日批示：

Glória do Rosário，具高等專科學位，第三職階二等技術員，薪俸點390點，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 15 de Outubro de 2001:

Che Tai Koc, Isabel Fátima Guerra, Cheong Soi Tong, Chiang Lai Wa, Fong Sok Ieng, Lao Lai Meng, Lei Kuan Fun, Lei Lai Kio, Leong Hang Kun, Leong Ieong Fun, Lo Ioi Ngan, Maria Wan Nogueira, Ng Iok Chan e Sek Kao Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para auxiliares, 6.º escalão, índice 150, para os dois primeiros, e 5.º escalão, índice 140, para os seguintes, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25, 11, 30, 10, 20, 23, 20, 8, 21, 20, 7, 20, 21 e 17 de Novembro de 2001, respectivamente.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2001:

Bacharel Pun Leng Kio e Wai Fong Kuan — renovados os contratos além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, e técnica auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, por mais um ano, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Dezembro de 2001 e 1 de Janeiro de 2002, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 26 de Outubro de 2001:

Bacharel Glória do Rosário — renovado o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do De-

續期，由二零零一年十二月四日開始至二零零二年六月三日結束。

羅麗微，本局編制外合同之三級第三階段中葡幼稚園教師，應其要求解除上述合同，由二零零一年十一月三十日開始生效。

按照社會文化司司長二零零一年十一月一日批示：

黃超然工程師，本局確定委任之第二職階二等高級技術員，根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第八條之規定，其作為本局教育設備處處長之定期委任獲續期壹年，由二零零二年一月二十一日開始生效。

二零零一年十一月二十八日於教育暨青年局

局長 韋思理

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零一年十一月一日作出的批示：

李綺玲——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階二等助理技術員職務的散位合同自二零零二年一月二十一日起續期一年。

鄭玉湄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零二年一月六日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零零一年十一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等督察員周凌峰，自二零零一年十二月九日起獲確定委任出任該職位。

Margarida Eulália Guerreiro——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

creto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 4 de Dezembro de 2001 a 3 de Junho de 2002.

Lo Lai Mei, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 3.ª fase, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o referido contrato, a seu pedido, a partir de 30 de Novembro de 2001.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2001:

Engenheiro Wong Chio In, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Equipamentos Educativos destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 8.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2002.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2001:

Lei I Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2002.

Cheng Yuk Mei da Silva — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2002.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 8 de Novembro de 2001:

Chau Leng Fong, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Dezembro de 2001.

Margarida Eulália Guerreiro — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/92/M, ambos de 21 de De-

二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階二等技術員職務的散位合同自二零零二年二月二日起續期一年。

二零零一年十一月二十一日於旅遊局

代局長 白文浩

zembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2002.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior.*

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零一年九月七日作出之批示：

根據經六月二十三日的第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，容光耀學士在本局以定期委任方式擔任副局長一職，自二零零一年十二月一日起獲續期一年。

摘錄自本局代局長於二零零一年十月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，António Morais dos Santos Lopes在本局擔任第二職階首席行政文員的散位合同，自二零零二年一月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

關麗嫦，自二零零一年十二月二十三日起續聘為第二職階小學教師，薪俸點為280；

謝清霞，自二零零二年一月一日起續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

鍾玉輝，自二零零二年一月一日起續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

曾應湄及Maria Ng，分別為第二職階首席助理技術員及第三職階一等助理技術員，薪俸點為275及255，自二零零二年一月一日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Setembro de 2001:

Licenciado Iong Kong Io — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2001.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 17 de Outubro de 2001:

António Morais dos Santos Lopes — renovado o contrato de assalariamento como oficial administrativo principal, 2.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kuan Lai Seong aliás Goretti Kuan, como professora provisória do ensino pré-primário, 2.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Dezembro de 2001;

Che Cheng Ha, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

Chong Iok Fai, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chen Yin Mei e Maria Ng, como técnicos auxiliares principal e de 1.ª classe, 2.º e 3.º escalão, índices 275 e 255, respectivamente, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

熟練助理員：第六職階，薪俸點190：陳永泉，自二零零一年十二月三十一日起生效；第五職階，薪俸點 170：蕭歡源及賈樹明，自二零零一年十二月二十七日起生效；王建常及關健開，自二零零二年一月一日起生效；第四職階，薪俸點 160：杜奕超，自二零零一年十二月十八日起生效；

助理員：第六職階，薪俸點 150：黎淑明、 Lídia Hyndman da Luz 、麥煥才及王群喜，自二零零一年十二月二十九日起生效；第五職階，薪俸點 140：蔡潔敏及鄧玉娟，自二零零一年十二月二十九日起生效；吳慧娟，自二零零二年一月一日起生效；第四職階，薪俸點 130：李麗貞，自二零零二年一月一日起生效；第三職階，薪俸點 120：吳玉萍及 Lam Lei Tou Hong ，分別自二零零二年一月一日及二零零一年十二月五日起生效；第二職階，薪俸點 110：少珍劉，自二零零二年一月一日起生效；

Rosa Cheong de Sequeira 又名 Cheong Soi Leng ，第四職階熟練工人，薪俸點為 180 ，自二零零二年一月一日起生效；

黃志華及李炳中，第六職階工人，薪俸點為 160 ，自二零零二年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零一年十月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李潔霏及傅麗貞在本局擔任職務的編制外合同，自二零零二年一月三日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，分別轉為收取相等於第二職階二等技術員及第二職階二等助理技術員的薪俸點 370 及 205 的薪俸。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄺偉明及何中尉在本局擔任職務的散位合同分別自二零零一年十二月二日及二十日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，分別轉為收取相等於第三及第四職階工人的薪俸點 130 及 140 的薪俸。

摘錄自本局局長於二零零一年十一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚綺薇在本局擔任第二職階一等技術員職務的編制外合同，自二零零二年一月一日起續期一年。

二零零一年十一月二十八日於社會工作局

局長　葉炳權

Auxiliares qualificados, 6.º escalão, índice 190: Chan Weng Chun, a partir de 31 de Dezembro; 5.º escalão, índice 170: Sio Fun Un e Ka Su Meng, a partir de 27 de Dezembro de 2001; Wong Kin Seong e Kuan Kin Hoi, a partir de 1 de Janeiro de 2002; 4.º escalão, índice 160: Tou Iek Chio, a partir de 18 de Dezembro de 2001;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Maria Fátima Lai aliás Lai Sok Meng, Lídia Hyndman da Luz, Mak Wun Choi e Vong Kuan Hei, a partir de 29 de Dezembro; 5.º escalão, índice 140: Choi Kit Man e Tang Iok Kun de Jesus, a partir de 29 de Dezembro de 2001; Ung Wai Kun, a partir de 1 de Janeiro de 2002; 4.º escalão, índice 130: Lei Lai Cheng, a partir de 1 de Janeiro de 2002; 3.º escalão, índice 120: Ng Iok Peng e Lam Lei Tou Hong, a partir de 1 de Janeiro de 2002 e 5 de Dezembro de 2001, respectivamente; 2.º escalão, índice 110: Sio Chan Lao, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

Rosa Cheong de Sequeira aliás Cheong Soi Leng, como operária qualificada, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

Vong Chi Va e Lei Peng Chong, como operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Outubro de 2001:

Lei Kit Fei e Fu Lai Cheng aliás Fu Lai Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, e técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ambos a partir de 3 de Janeiro de 2002.

Kuong Wai Meng e Ho Chong Wai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para operários, 3.º e 4.º escalão, índices 130 e 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 20 de Dezembro de 2001, respectivamente.

Por despacho do presidente do Instituto, de 12 de Novembro de 2001:

Tam I Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Novembro de 2001. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零零一年十月十九日作出的批示：

João Álvaro Souza ——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並被十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本局擔任第三職階首席助理技術員的散位合同自二零零一年十二月六日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零一年十月三十日作出的批示：

Ho Chi Hung又名Henrique Ho Silvério ——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並被十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本局擔任第四職階工人的散位合同自二零零一年十二月十日起續期一年。

二零零一年十一月十六日於體育發展局

局長 蕭威利

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Outubro de 2001:

João Álvaro Souza — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico auxiliar principal, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Dezembro de 2001.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2001:

Ho Chi Hung aliás Henrique Ho Silvério — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário, 4.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2001.

Instituto do Desporto, aos 16 de Novembro de 2001. — O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério.*

學生福利基金

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，公佈二零零一年財政年度學生福利基金預算之第二次修改，有關修改經由社會文化司司長二零零一年十一月二十一日的批示許可：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 2.ª alteração do orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar referente ao ano económico de 2001, autorizada por despacho de 21 de Novembro do mesmo ano, do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

二零零一年財政年度第二次預算之修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2001

編號 Classificação económica	名稱 Designação	預算之修改 Alteração orçamental	
		追加 Reforço	撤銷 Anulação
	其他經常性開支： **Outras despesas correntes:**		
05-04-00-00-11	取得校服及文教用品之津貼 Subsídio para aquisição de uniformes e material escolar	$500,000.00	
05-04-00-00-08	住宿津貼 Subsídio de alojamento		$500,000.00

編號 Classificação económica	名稱 Designação	預算之修改 Alteração orçamental	
		追加 Reforço	撤銷 Anulação
05-04-00-00-03	助學金 Bolsas de Estudo	$2,000,000.00	
05-04-00-00-04	助學金 - 特別 Bolsas de Estudo — Especial		$2,000,000.00
		$2,500,000.00	*$2,500,000.00*

二零零一年十一月十六日於學生福利基金——行政管理委員會：韋思理，朱國宏，袁凱清，黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 16 de Novembro de 2001. — O Conselho Administrativo, *Luiz Amado de Vizeu — Chu Kuok Wang — Un Hoi Cheng — Kin Peng Vong.*

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零零一年十一月一日作出之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第二款及第二十六條第三款之規定，本局第一職階顧問高級技術員Maria José Leandro Guerreiro的編制外合同獲修改，轉為擔任同一職級第二職階，薪俸點為625，由二零零一年十一月一日起生效。

二零零一年十一月十九日於地圖繪製暨地籍局

代局長　張紹基地理學工程師

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 1 de Novembro de 2001:

Licenciada Maria José Leandro Guerreiro, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, ao abrigo dos artigos 25.º, n.º 2, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2001.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 19 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei,* engenheiro-geógrafo.

港務局

批示摘錄

按照二零零一年十一月十九日運輸工務司司長的批示：

本局二等技術員高雯慧學士及李家碧學士，在二零零一年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單中分別排名第一及第二位，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2001:

Licenciadas Ko Man Vai e Lei Ka Pek, técnicas de 2.ª classe, desta Capitania, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2001, II Série, de 31 de Outubro — nomeadas, definitivamente, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprova-

定，獲確定委任為本局人員編制內技術員組別第一職階一等技術員，繼續佔據三月二十七日第15/95/M號法令附表所載的職位。

二零零一年十一月二十二日於港務局

局長 黃穗文

do pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, continuando a ocupar os mesmos lugares constantes do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 15/95/M, de 27 de Março.

Capitania dos Portos, aos 22 de Novembro de 2001. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零一年十一月五日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第一職階二等高級技術員原慧姿學士在本局擔任人事組組長的定期委任自二零零二年一月一日起續期一年。

二零零一年十一月十六日於郵政局

局長 羅庇士

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Novembro de 2001:

Licenciada Yuen Vai Chi, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Sector de Pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Janeiro de 2002.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Novembro de 2001. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零一年十一月十九日的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零零一年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績之合格應考人，分別獲確定委任為本局人員編制以下職位：

評核成績分別排名第一及第二之合格應考人，第二職階三等文員梁穎思及黃錦屏，獲委任為第一職階二等文員；

評核成績分別排名第一至第五之合格應考人，第二職階二等技術監督員吳健斌、劉志雄、陳瑞生、郭杰平及鍾國基，獲委任為第一職階一等技術監督員；

評核成績分別排名第一至第三之合格應考人，第二職階二等社會工作助理技術員趙國光、陳俊文及張仲麟，獲委任為第一職階一等社會工作助理技術員。

二零零一年十一月二十三日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2001:

Os funcionários, abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2001, II Série, de 17 de Outubro — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Veng Si e Wong Kam Peng, terceiros-oficiais, 2.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para segundos-oficiais, 1.º escalão;

Ng Kin Pan, Lau Chi Hong, Chan Soi Sang, Kuok Kit Peng e Chong Kuok Kei, fiscais técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, para fiscais técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chio Kuok Kuong, Chan Chon Man e Cheung Chong Lon, técnicos auxiliares de serviço social de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares, para técnicos auxiliares de serviço social de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Habitação, aos 23 de Novembro de 2001. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

下一頁 Página seguinte